

Plan de acción contra los chinches en vivienda de trabajadores migrantes

Dini M. Miller, Ph.D., Department of Entomology, Virginia Tech

Las instalaciones de vivienda comunitaria siempre están en riesgo de chinches. Campamentos de verano, albergues juveniles, refugios para mujeres y guarderías infantiles reúnen todos a gente diversa y sus pertenencias, a menudo bajo el mismo techo. Los campamentos de trabajadores migrantes son otro ejemplo de personas provenientes de diferentes lugares para vivir juntos por un período corto de tiempo y para luego pasar a otra situación de convivencia comunitaria en otro lugar.

Si alguno de estos trabajadores vivían con chinches antes de llegar a las nuevas instalaciones, estas personas muy bien pueden estar transportando chinches con ellas en sus pertenencias.



Debido a que las viviendas de trabajadores migrantes a menudo son estilo dormitorios, o tienen múltiples dormitorios conectados por paredes comunes, los chinches tienen acceso libre para moverse de una cama a otra dentro de las instalaciones. Esta libertad de movimiento les permite alimentarse de múltiples huéspedes y potencialmente infestar las pertenencias de todos. Fácil acceso al alimento (personas) y nidos (escondites) permite que unos pocos chinches en una situación manejable se conviertan en una infestación intensa. Para prevenir que una infestación se salga de control, es muy importante que el personal de las instalaciones y aún los propios trabajadores, se familiaricen bastante con la identificación de evidencia de chinches para que pequeñas poblaciones puedan detectarse pronto.



Las instalaciones de trabajadores agrícolas migrantes típicamente tienen la ventaja de estar vacías por lo menos durante una parte del año. Así que incluso si el edificio se infesta con chinches, las poblaciones pueden ser tratadas de manera efectiva una vez que los trabajadores se han ido al final de la temporada. Si un edificio particular ya ha sido tratado por chinches durante la temporada anterior, sería aconsejable poner a un perro de detección de chinches a inspeccionar el edificio antes de la llegada de los nuevos trabajadores. La inspección canina evitará que los nuevos trabajadores se muden a un edificio con chinches "sobrantes" adentro.

Llegada y problemas en el transporte

En el pasado, los trabajadores migrantes eran trasladados típicamente como un grupo, de un área de producción a otra, mediante autobuses o furgonetas. Sus pertenencias eran empacadas en esos vehículos y trasladadas junto con ellos. Hoy en día, los trabajadores migrantes a menudo tienen sus propios carros y conducen ellos mismos de un sitio de trabajo a otro. Ambos, tanto el transporte comunal como el uso de vehículos personales pueden contribuir a las infestaciones de chinches, pero de diferentes maneras.

El transporte comunal permite que los chinches en las pertenencias de una persona pasen a las de otro durante el proceso de transporte. Además, como ya hemos visto en algunos campos de trabajo, el mismo vehículo de transporte se puede infestar. El resultado final es que más personas están llevando chinches del autobús, que llevándolos al autobús.



Los trabajadores que usan sus propios vehículos puede que no propaguen sus chinches tan fácilmente. Sin embargo, el propio vehículo puede servir como nido de chinches a largo plazo. Los chinches pueden estar escondidos en artículos personales que el trabajador esté almacenando en el carro. El propietario del vehículo puede traer más tarde estos artículos (y los chinches) adentro de los dormitorios. Muchas personas creen que los chinches mueren si se quedan en un carro caliente todo el día. Sin embargo, a medida que más y más vehículos infestados en los Estados Unidos son fumigados, nos damos cuenta que la mayoría de los automóviles no se calientan lo suficientemente como para matar todos los chinches. Algunos chinches encuentran escondites aislados entre artículos almacenados en el carro. También, muchas ubicaciones geográficas pueden no ser lo suficientemente calientes durante el año para matar los chinches (el punto de muerte térmica es 122°F).



Antes de la llegada de los trabajadores (prevención de chinches)



Abajo hay una lista de verificación de lo que debe hacerse antes de la llegada del trabajador migrante como parte de un programa completo de manejo de chinches.

Cada artículo se explicará en detalle a continuación.

1. *Inspección de todos los dormitorios y comedores antes de la llegada del trabajador. Use un profesional experimentado en el manejo de chinches, o un perro detector de chinches entrenado (altamente recomendado).*
2. *Capacitación para la identificación y el manejo de chinches para los supervisores del personal y para el personal encargado de las instalaciones.*
3. *Implementación de métodos de prevención de chinches (cámara de calor, secadora de ropa exclusiva y aplicación de tierra de diatomeas).*
4. *Discusión y establecimiento de protocolos de tratamiento de chinches (para dormitorios, vehículos, salones comunales, lavanderías, etc.) con un profesional entrenado en el manejo de chinches.*
5. *Obtención de videos y/o literatura en español sobre los chinches, para su distribución en el programa de orientación del trabajador.*
6. *Desarrollo de procedimientos de reporte de chinches para los trabajadores.*

1. Inspección del edificio

El mejor momento para tener todos los edificios del campamento inspeccionados por chinches es después de que los trabajadores se vayan al final de la temporada. Los colchones estarán descubiertos y las habitaciones estarán libres de todos los objetos personales, haciendo las inspecciones mucho más fáciles. La inspección de chinches es un proceso tedioso lento donde los inspectores no sólo están buscando chinches de cama vivos (y huevos) sino también evidencia de chinches (pieles viejas y manchas fecales). Dos inspectores de chinches entrenados deben inspeccionar cada edificio, así habrá más ojos buscando evidencia de chinches. Diversos edificios también deben ser inspeccionados durante varios días en campamentos grandes para que los inspectores no se fatiguen y no pierdan su atención al detalle.

La detección canina de chinches es el método preferido de inspección porque un equipo de perros bien entrenados (perro y controlador) puede inspeccionar

más edificios en mucho menos tiempo que los inspectores humanos solos. Los perros para chinches usan su nariz (sentido del olfato) para localizar chinches vivos, mientras que los seres humanos tienen que depender de inspeccionar visualmente cada costura de colchón, y grieta del rodapié para localizar los chinches ocultos en este micro-hábitat. Una instalación de vivienda que podría tomar a dos seres humanos entrenados de 2 a 3 horas para inspeccionar, tomaría a un perro entrenado solo minutos. Sin embargo, tenga en cuenta que no todos los perros (o sus controladores



humanos) son creados iguales. Así que es importante contratar a un equipo de perros para chinches que tenga la certificación NESDECA, por su sigla en inglés, (Asociación Nacional de Entomología Canina de Detección de Aromas). Esta certificación indica que el equipo (no sólo el perro) ha tenido un entrenamiento de alta calidad, y ha aprobado exitosamente un examen riguroso de detección de chinches

2. Capacitación sobre chinches para el personal de servicios

Debido al gran potencial de que los chinches lleguen con los trabajadores, es muy importante que todo el mundo (personal de servicios, supervisores de trabajadores y los propios trabajadores) sea capaz de identificar los chinches cuando los vean. Además, deben estar bien educados con respecto a qué hacer si se detectan chinches.



Personal de servicios, administradores de los trabajadores, y supervisores del sitio de trabajo deben contactar a su oficina local de extensión del condado para ver si puede ser proporcionado entrenamiento sobre chinches antes de la llegada de los trabajadores. El personal de las instalaciones debe aprender tanto como sea posible acerca de la conducta de los chinches e identificación antes de que cualquier chinche entre en las instalaciones. El personal de servicios también debe tomar tiempo para aprender acerca de los diferentes métodos de tratamiento de los chinches. Esto les permitirá seleccionar mejor una empresa de control de plagas experta, y determinar qué tratamientos serían los más eficaces, y/o deseables para usar en sus instalaciones.



El agente de extensión también puede proporcionar un suministro de literatura y folletos impresos acerca de los chinches para su distribución a los trabajadores en el momento de la orientación en el campamento.

3. Prevención de chinches

Si se encuentran chinches durante la inspección, o la instalación ha tenido chinches en temporadas anteriores, bien vale la pena el esfuerzo de establecer un programa de prevención de chinches. Mientras que este programa no detendrá el hecho de que los chinches sean traídos, si se implementa correctamente, un programa de prevención limitará la propagación de chinches de un lugar a otro.

Polvo desecante. El primer componente del programa de prevención es una aplicación de un pesticida desecante en polvo como el Madre Tierra D (número de registro EPA 499-509) o CimeXa (número de registro EPA 73079-12). Madre Tierra D es un producto de la tierra de diatomeas (DE). DE es un polvo desecante de los esqueletos basados en sílice de microorganismos llamados diatomeas. Este polvo mata a los chinches pegándose a la parte exterior de sus cuerpos, absorbiendo su capa de cera protectora y provocando que pierdan su humedad corporal. Los chinches se desecan y mueren dentro de un par de días. CimeXa es un producto de dióxido de silicio que funciona de manera muy similar al DE. CimeXa se adhiere a la capa de cera de los chinches cuando caminan a través de él, deshidratándolos y matándolos dentro de un par de días. Ambos productos son no-tóxicos (no son insecticidas químicos), son muy seguros de utilizar y tienen etiquetas amplias que les permiten ser aplicados en muchos lugares donde no pueden usarse insecticidas en polvo (marcos de cama, alfombras, muebles tapizados, etc.).





Utilizando un rociador eléctrico profesional, un polvo muy ligero de Madre Tierra D o de CimeXa puede ser rociado detrás de rodapiés, a lo largo del sujetador de alfombra, detrás de placas eléctricas, en conductos de ventilación, en cielorrasos, hoyos de la pared o en otros lugares que los chinches pueden utilizar para viajar de una habitación a otra. Muchas instalaciones de vivienda para trabajadores migrantes pueden ser bastante antiguas (de 20 a 50 años) y grietas, hundimientos o incluso remodelación de la estructura puede haber ocurrido con el tiempo, creando hoyos y otros espacios que los chinches podrían utilizar para viajar entre las unidades dentro del mismo edificio. Por lo tanto, ser consciente de los aspectos únicos de la construcción del edificio contribuirá muchísimo para ayudar al administrador de las instalaciones a decidir dónde debería aplicarse el polvo. Los chinches no pueden viajar a través de paredes de concreto o de bloques. Sin embargo si el edificio de bloque tiene cielorraso suspendido, los chinches pueden utilizar ese cielorraso para viajar a otros lugares dentro del edificio.

Examine la construcción del edificio y pregúntese: ¿hay penetraciones eléctricas o de tuberías que pueden dar acceso a los chinches a través de las paredes a otros lugares? ¿Es un edificio de marco de madera que pudiera permitir a los chinches viajar a través de los huecos de la pared? ¿Pueden meterse los chinches detrás de los rodapiés? La clave para prevenir la propagación de chinches es pensar como un chinche. Pregúntese cómo podría viajar de una habitación a otra a través de la estructura. Toda ruta de viaje posible puede tratarse con una fina capa de polvo desecante, obligando a los chinches a pasar a través de una dosis letal del polvo a medida que se desplazan.

Cámara de Calor. Los chinches son una plaga increíblemente difícil de controlar debido a que son muy buenos para esconderse en las pertenencias de las personas. Además, las poblaciones modernas de chinches son altamente resistentes a los insecticidas. Sin embargo, se sabe que el calor es un asesino de chinches muy eficaz. Tener una cámara de calor portátil en el sitio es una excelente manera para que los trabajadores traten las pertenencias infestadas de chinches antes de entrarlas a las instalaciones de vivienda. Si se encuentra que un trabajador ha traído chinches al campamento, sus pertenencias pueden ser llevadas directamente a la cámara de calor y tratarse antes de exponer a otros trabajadores. Además, si algunos trabajadores temen que sus pertenencias han sido comprometidas en el vehículo de transporte, también pueden tener sus pertenencias tratadas con calor. Cámaras de calor portátil pequeñas pueden utilizarse para matar chinches en artículos para el hogar infestados (libros, zapatos, lámparas, juguetes). Cámaras de calor más grandes pueden usarse para tratar muebles, y electrónicos (televisores, computadores, etc.). El tratamiento de calor ofrece ciertas ventajas cuando se trata del manejo de chinches. En primer lugar, los chinches no son resistentes al calor. En segundo lugar, el calor no es tóxico, y sin embargo puede matar los chinches en todas sus etapas de vida incluyendo huevos.



Cámara de Calor Hágalo Usted Mismo (Do-it Yourself Heat Chamber por su nombre en inglés). En la Universidad de Florida, los doctores Philip Koehler y Roberto Pereira desarrollaron un protocolo para la construcción de una cámara de calor (8' x 8') hecha de espuma de poliestireno que podía ser usada para tratar los chinches en artículos para el hogar y muebles. La cámara se puede instalar en cualquier espacio lo suficientemente grande para almacenarla. Habitaciones con suelos de madera o de baldosas requieren preparación adicional mediante la colocación de un tapete de espuma aislante debajo de la cámara. Esta cámara de calor se arma y se desarma fácilmente y puede volver a utilizarse en diferentes lugares. La cámara de calor también es económica en el sentido de que todos los componentes pueden comprarse por ~ \$500.

En el siguiente sitio web está disponible un video instructivo de 30 minutos que contiene algunos consejos valiosos sobre la construcción de la cámara.

(http://entnemdept.ifas.ufl.edu/sepmc/bedbug_del_tratamiento_térmico/Bed_Bug_calor_Treatment.html).

Para saber los componentes de la cámara de calor vea la Hoja Informativa titulada: Usando calor para matar chinches.

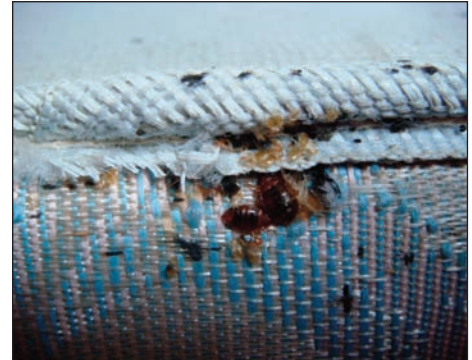


Necesitan hacerse dos puntos muy importantes con respecto al uso de esta cámara de calor:

1. El punto de muerte térmica para chinches adultos y sus huevos es de 122° F.
2. Por lo tanto tratamiento de calor exitoso en la cámara no depende de la duración del tratamiento (tiempo), sino en que todos los artículos en la cámara alcancen la temperatura letal (122°F). El tratamiento generalmente tarda varias horas para completarse.

Secadora de Ropa Dedicada: Tener una secadora de ropa dedicada para “chinches” instalada en un lugar aislado es una excelente manera de impedir que el cuarto de lavandería sea infestado. La ropa infestada no tiene que ser lavada, sólo calentada a la temperatura letal en la secadora.

Muchos artículos pequeños como juguetes de peluche, ropa o zapatos no pueden ser tratados con insecticidas. Así que una secadora doméstica es excelente para matar los chinches en estos artículos. Una secadora no muy llena puesta en "alto" es capaz de matar a los chinches en todas sus etapas de vida y sus huevos en unos 30 minutos. Una secadora con un estante removible es excelente para matar chinches en pertenencias que no pueden secarse girando en la lavadora, como zapatos de cuero, bolsos, chucherías, e incluso libros. Sin embargo, el tiempo de secado puede necesitar ser aumentado para asegurarse de que todos los artículos alcancen el punto de muerte térmica para chinches.



4. Protocolos de tratamiento para infestaciones futuras

Después de recibir su capacitación de chinches, los administradores de instalaciones y supervisores de trabajo deben discutir aquellos métodos de tratamiento que serían aceptables para usar en sus instalaciones. Así, cuando un problema de chinches se presente nadie tiene que adivinar qué hacer y posiblemente cometer errores costosos. Mientras que una aplicación de insecticida en aerosol para una infestación pequeña puede ser la opción más económica, es bien sabido que los chinches de hoy son altamente resistentes a los insecticidas. La mayoría de los insecticidas matará las ninfas y los adultos si los bichos son rociados directamente, pero muy pocos matarán los huevos. También, una vez que los insecticidas se secan, rara vez matan los chinches en cualquier etapa. En un dormitorio desordenado, conseguir una aplicación de aerosol de calidad de insecticida también puede ser muy difícil. Por lo tanto, depender del tratamiento de insecticida solamente puede no producir el resultado deseado.

Para las áreas de dormir el tratamiento por calor de toda la habitación puede ser una estrategia de manejo de chinches más eficaz. Estos tratamientos generalmente requieren menos preparación que tratamientos químicos y tienen la ventaja de tratar artículos domésticos (artículos que no pueden ser tratados químicamente) además de grietas, hendeduras y muebles. Sin embargo, dependiendo de la construcción del edificio, puede haber “puntos fríos” que no alcanzan el punto de muerte térmica del chinche (122°F).

Es importante monitorear el tratamiento de calor, y las temperaturas de elementos en el interior del edificio calentado para asegurarse de que los chinches no tengan ningún refugio. Además, considere que en un ambiente desordenado, ciertos elementos como montones de revistas o bolsas de ropa nunca llegarán a una temperatura letal. Esto resultará en fracasos en el tratamiento y en tener que tratar varias veces el mismo sitio. El fracaso repetido de deshacerse de los chinches frustrará a los trabajadores que sufren las picaduras de chinches. Es muy importante que un tratamiento de calor se aplique correctamente, y que las temperaturas sean monitoreadas en varios lugares durante el proceso.

Hay muchas variables a considerar en el diseño de protocolos de tratamiento de chinches. Una medida no sirve para

todos, y un protocolo diferente tendrá que ser usado en una instalación de vivienda al que se usaría en una lavandería, o en un vehículo de transporte. Las variables a considerar en cada caso son: el tamaño de la infestación, el peligro potencial para los residentes, los pies cuadrados de la zona que está infestada, el número de piezas de mobiliario potencialmente infestado, el nivel de desorden, y el costo y la dificultad del tratamiento. Los mejores protocolos de tratamiento emplean ambas medidas de control tanto químicas como no químicas con las no químicas componiendo la mayor parte del tratamiento.

Para tomar decisiones inteligentes y efectivas sobre el manejo de chinches, el personal de las instalaciones debe estar bien informado acerca de la biología y comportamiento de los chinches. De lo contrario, se tomarán decisiones ineficaces y costosas.

Por ejemplo, una instalación de vivienda migrante encontró chinches en los colchones de los trabajadores. Entonces decidieron quemar todos los colchones en las instalaciones (note que los chinches no sólo infestan colchones) y ordenaron colchones de reemplazo de su oficina central. Los colchones de reemplazo llegaron y fueron inmediatamente infestados de chinches también. Este resultó ser un error muy caro. Un enfoque más sabio habría sido comprar protectores para los colchones y tratar con calor el (los) edificio(s) infestado(s). Mientras los protectores de colchones no previenen o remedian los chinches, sí atrapan a los chinches dentro de la cubierta a prueba de mordidas y a prueba de fugas, y protege el colchón de infestaciones futuras. Los protectores habrían salvado los colchones, permitiendo que la infestación del edificio se tratara.

Para aprender más sobre tratamientos de chinches, vea las hojas informativas adicionales que describen herramientas para el manejo de chinches, disponibles en <http://www.vdacs.virginia.gov/pesticides/bedbugs-facts.shtml>. Los temas incluyen "Usando insecticidas", "Matando chinches con calor", "Prevención de chinches", "Manejo no-químicos de chinches" y "Tratamiento de chinches: qué esperar" (de su compañía de control de plagas). Estas hojas informativas lo familiarizarán con las ventajas y desventajas de cada método de tratamiento de chinches

5. Orientación del trabajador en el momento de la llegada

Se debe hablar de los chinches durante la orientación del trabajador y una hoja informativa ilustrada mostrando fotografías de evidencia de chinches debe proporcionarse a cada trabajador. Toda la información impresa debe estar disponible tanto en inglés como en español (68% de todos los trabajadores de Virginia son nacidos en México, y 38% no habla inglés en absoluto). Sin embargo, tenga en cuenta que el 57% de los trabajadores tienen una educación de grado 9 o menor. Su capacidad de leer, incluso en su lengua nativa, puede no ser lo suficientemente avanzada para comprender completamente la literatura impresa. Por lo tanto, también es muy importante que hayan vídeos disponibles para que los trabajadores puedan aprender a identificar fácilmente los chinches, y para saber exactamente qué hacer (y que no hacer) si encuentran evidencia de chinches.

6. Procedimiento de reporte de chinches

Dígale a todos en las instalaciones exactamente qué hacer si encuentran un chinche. A menudo es el caso que un trabajador pueda tener chinches, pero en realidad otro es el que los encuentra. La última persona puede ser reacia a reportar el problema por temor a entrar en conflicto ya sea con el administrador o con su compañero de cuarto. Alternativamente, el trabajador puede darse cuenta de que ellos mismos tienen chinches y puede no querer reportarlo. Debe proporcionarse a los trabajadores un método simple y (si fuera necesario) anónimo de reportar un problema de chinches. De esta manera, la administración puede identificar la ubicación sin acusar a nadie de ser responsable. Enfatique que es mucho más importante reportar pronto la presencia de chinches, para que no se propaguen, que identificar quién trajo los chinches.